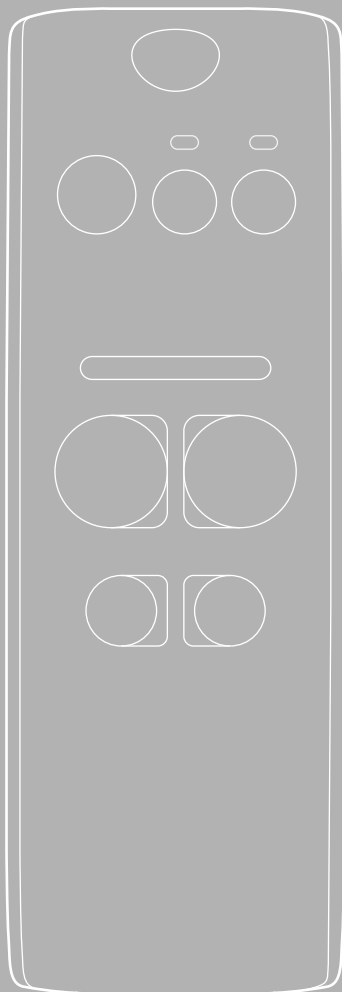
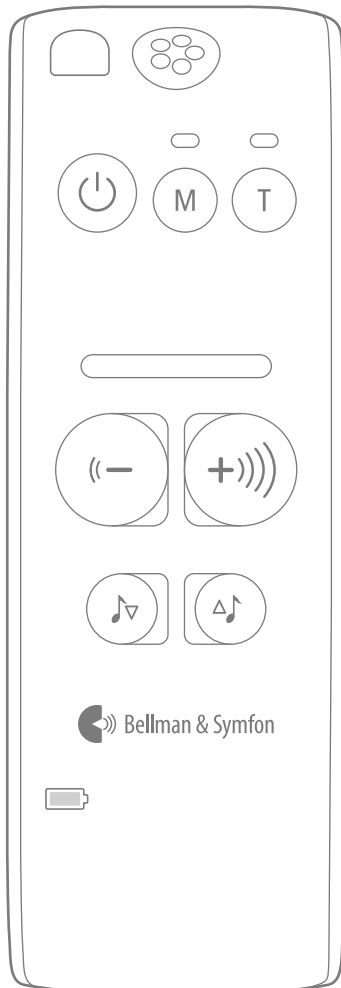






BE2020-P02 Maxi Personal Amplifier

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

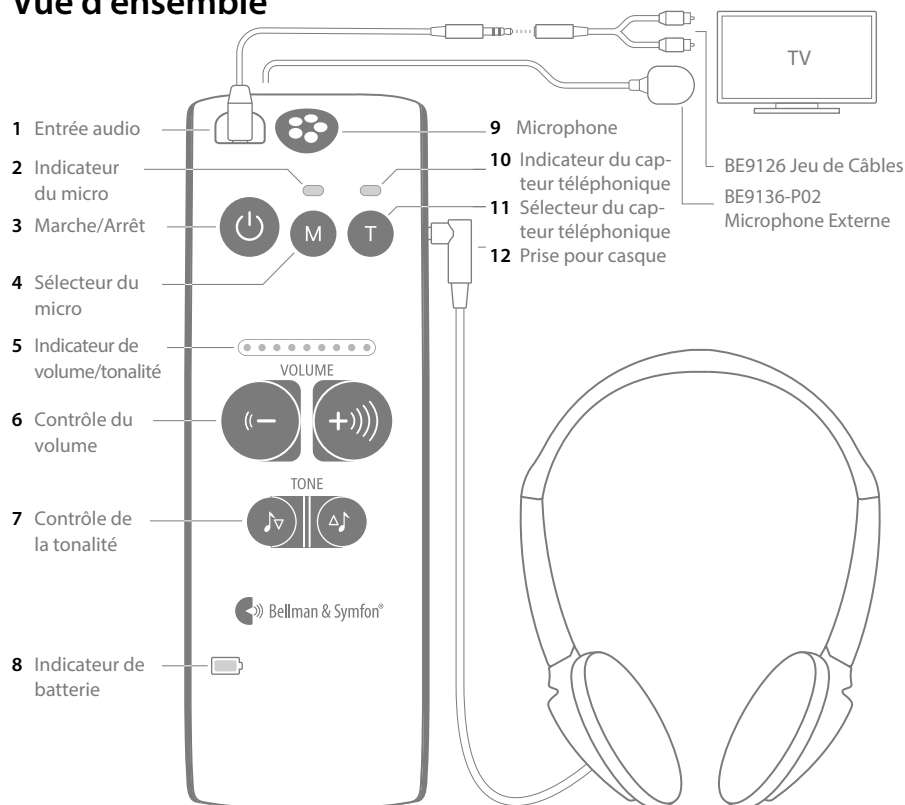
EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Lisez ceci en premier

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouvel Amplificateur Personnel Maxi. Assurez-vous de lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

Utilisation prévue	La famille de produits audio est destinée à amplifier le volume et à améliorer l'intelligibilité de la parole lors des conversations et de l'écoute de la télévision. Elle peut également être utilisée avec d'autres sources sonores.
Utilisateur prévu	L'utilisateur prévu est une personne souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification sonore.
Groupe d'utilisateurs prévu	Le groupe d'utilisateurs ciblé est constitué de personnes de tous âges souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification sonore dans différentes situations.
Principe de fonctionnement	La gamme de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de son qui ont été spécialement développés pour améliorer le son, même dans des situations exigeantes. Selon la fonction attribuée à l'amplificateur ou à l'émetteur de son spécifique, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.

Vue d'ensemble



À propos de Maxi

Le Maxi est un amplificateur de conversation numérique qui fait ressortir les mots pour que vous puissiez les entendre haut et fort. Utilisez le Maxi pour améliorer les conversations autour de la table ou connectez-le à votre téléviseur et écoutez au volume de votre choix.

Mise en marche

1 Mise sous tension

Ouvrez le couvercle des piles à l'arrière du Maxi en appuyant sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche.



Suivez les marques dans le compartiment des piles et insérez les piles. N'utilisez que des piles alcalines de type AA. Fermez le couvercle des piles et vérifiez qu'il se verrouille par un clic.

2 Connexion

Connectez votre casque, vos écouteurs ou votre tour de cou à la prise casque Maxi (12) marquée en vert.

3 Démarrage

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (3) pour démarrer votre Maxi. Après quelques secondes, l'indicateur du microphone (2) s'allume en vert pour indiquer que le microphone interne est sélectionné. Le volume actuel est indiqué par l'indicateur de volume/tonalité (5) pendant trois secondes.

Pour éteindre le Maxi, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (3) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tous les indicateurs s'éteignent.

Réglage du volume

Appuyez sur **+** sur le contrôle du volume (6) pour augmenter le volume et **-** pour le diminuer. Le volume peut être réglé en neuf étapes et son niveau est visible dans l'indicateur de volume/tonalité (5).

Lorsque vous démarrez le Maxi ou changez de source sonore, le volume sera réglé sur bas pour éviter des niveaux sonores désagréables.

Réglage de la tonalité

Appuyez sur **A** sur le contrôle de tonalité (7) pour augmenter les aigus et **B** pour les diminuer. Les aigus peuvent être réglés en cinq étapes et sont visibles dans l'indicateur de volume/tonalité (5).

L'augmentation des aigus rend les sons S, F et T plus prononcés et les mots plus faciles à distinguer.

Utiliser le Maxi pour clarifier la parole

Le Maxi est équipé d'un microphone (9) qui capte la parole dans toutes les directions. Placez le Maxi sur une table près de la personne qui parle, tenez-le en main ou fixez-le à vos vêtements à l'aide du clip.

Écoute via capteur téléphonique

Le Maxi dispose d'un capteur téléphonique intégré que vous pouvez utiliser dans les lieux équipés de systèmes à boucle inductive. Cherchez le symbole de boucle en T ou demandez à un membre du personnel si vous avez un doute. Appuyez sur le sélecteur du capteur téléphonique (11) pour passer en position T. L'indicateur du capteur téléphonique s'allume en vert pour confirmer. Pour revenir au microphone interne, appuyez sur le sélecteur du microphone (4).

Utilisation du Maxi avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à l'entrée audio du Maxi (1), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

Pour couper temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, maintenez simplement le sélecteur du microphone (4) enfoncé. Lorsque vous relâchez le bouton, la source sonore externe revient au même niveau qu'avant.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Maxi à votre téléviseur est d'utiliser l'accessoire du BE9126 Jeu de Câble, voir les instructions d'installation à la page suivante.

Utilisation d'un microphone externe

Un accessoire de BE9136-P02 Microphone Externe peut être utilisé pour rapprocher le microphone de l'orateur, améliorant ainsi l'intelligibilité de la parole.

Remplacer les piles

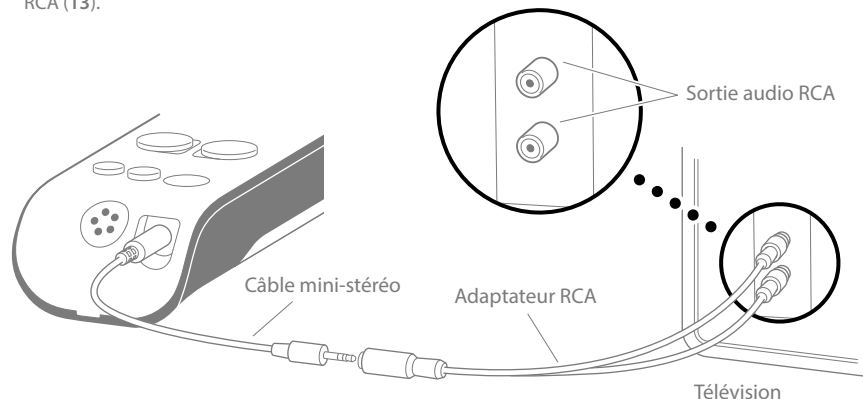
Lorsque l'indicateur de batterie (8) s'allume, cela veut dire que le niveau des piles est faible, mais le Maxi fonctionnera encore pendant environ 10 heures.

Lorsque le voyant des piles (8) commence à clignoter, il est temps de remplacer les piles, voir **Mise sous tension**.

Connecter le Maxi au téléviseur

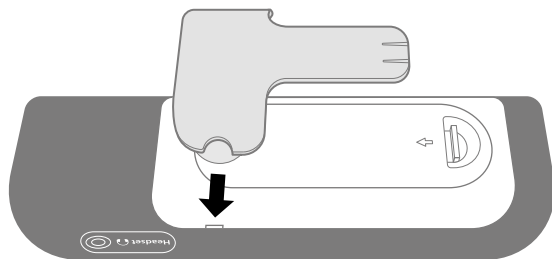
Le moyen le plus simple de connecter le Maxi à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du BE9126 Jeu de Câble. Voici comment vous le configurez:

- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à l'entrée audio du Maxi (1).
- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA (13).



Fixation du clip

Pour fixer le clip, placez le clip contre le couvercle arrière et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il se verrouille. Pour le retirer, tirez délicatement les poignées rondes des côtés.



- 3 Connectez les fiches RCA (14) à la sortie audio RCA de votre téléviseur.

Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Maxi à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à l'entrée audio du Maxi (1).

Paramètres avancés

Paramètres avancés

Maxi dispose de quelques paramètres avancés qui peuvent être utilisés pour adapter l'appareil à vos besoins spécifiques. Nous vous recommandons de consulter des audiologistes locaux pour obtenir de l'aide. Les paramètres suivants peuvent être ajustés :

Équilibre

L'équilibre entre les canaux droit et gauche peut être réglé, par exemple pour les casques audio. Ce paramètre peut être utilisé pour compenser une perte auditive dans une oreille. Le réglage par défaut est l'équilibre centré.

Atténuation de base

L'atténuation de base réduit le gain et diminue le volume sonore par défaut. Ce paramètre est utile lorsque vous souhaitez régler le volume maximum d'une paire de BE9122 Casques Audio ou d'écouteurs intra-auriculaires à sensibilité élevée ou lorsque vous souhaitez limiter le volume maximum qu'un utilisateur peut régler. Le réglage par défaut est une atténuation de 0 dB (gain maximal).

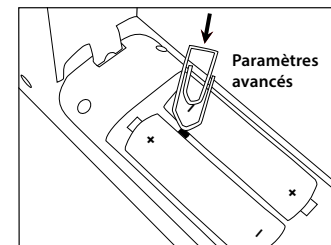
Blocage de la position T

Le bouton de sélection de la boucle à induction peut être bloqué si vous savez que la position T ne sera pas utilisée. Ce paramètre est utile pour ceux qui n'utiliseront jamais la boucle à induction et qui veulent éviter de la sélectionner par erreur. La position par défaut n'est pas bloquée.

Réglage des paramètres avancés

Pour accéder au menu des paramètres avancés:

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de Maxi en appuyant sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche.
- 2 Utilisez par exemple un trombone pour appuyer sur le bouton des paramètres avancés pendant environ 5 secondes, comme indiqué sur l'illustration. L'une des LED de l'indicateur de volume/tonalité (5) se mettra à clignoter.



Pour régler la balance L/R:

Appuyez sur (← sur les commandes de volume (6) pour déplacer le son vers le canal gauche et sur →) pour le déplacer vers le canal droit. Le paramètre actuel est indiqué dans l'indicateur de volume/tonalité (5). Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton des paramètres avancés pour accéder à l'atténuation de base.

Pour régler l'atténuation de base:

Appuyez sur (← sur les commandes de volume (6) pour augmenter l'atténuation et sur →) pour la réduire. L'atténuation actuelle par rapport au volume maximum est indiquée par l'indicateur de volume/tonalité (5). À mesure que vous augmentez l'atténuation, de plus en plus de LED s'allument, chacune correspondant à une réduction de volume de 3 dB. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton des paramètres avancés pour accéder au blocage de la position T.

Pour bloquer la position T:

Appuyez sur (← sur les commandes de volume (6) pour bloquer la boucle à induction et sur →) pour la réactiver. Lorsque la boucle à induction est bloquée, le voyant de la boucle à induction (10) est éteint et lorsqu'elle est activée, le voyant de la boucle à induction (10) clignote en vert.

Lorsque vous avez terminé, vous avez deux options:

- 1 Pour enregistrer vos paramètres, appuyez sur le bouton des paramètres avancés pendant environ 5 secondes.
- 2 Pour recommencer, appuyez brièvement sur le bouton des paramètres et Maxi reviendra aux paramètres de balance G/D.

Verrouillage des commandes de tonalité

Vous pouvez verrouiller les commandes de tonalité pour éviter que l'utilisateur ne modifie accidentellement la tonalité.

- 1 Tout d'abord, assurez-vous que Maxi est éteint. Ensuite, maintenez enfoncé le bouton  des commandes de tonalité (7) et démarrez Maxi en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (3). Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que Maxi cesse de clignoter.
- 2 La LED clignotante de l'indicateur de volume/tonalité (5) indique le paramètre actuel. Utilisez les commandes de tonalité (7) pour le régler.
- 3 Si tous les autres indicateurs de volume/tonalité sont allumés, la commande de tonalité est activée. Si tous les autres indicateurs de volume/tonalité sont éteints, la commande de tonalité est verrouillée. Appuyez sur  sur les commandes de volume (6) pour activer les commandes de tonalité et sur  pour les verrouiller.
- 4 Pour enregistrer vos paramètres, éteignez Maxi à l'aide du bouton Marche/Arrêt (3).

Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions de fonctionnement. Conservez cette notice pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, cette notice doit être remise au propriétaire.

Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Ne pas utiliser ou ranger cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protéger les câbles de toute source potentielle de dommage.
- Utilisez uniquement les types de piles spécifiés dans cette notice. N'exposez pas les piles au feu ou à la lumière directe du soleil.
- L'utilisation de cet équipement à proximité ou empli avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- Ne pas démonter l'appareil ; il y a un risque de choc électrique. Toute altération, modification ou démontage de l'appareil annulera la garantie.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de toute partie de cet appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être altérées.
- Cet appareil est équipé d'un amplificateur très puissant et le niveau sonore peut causer une gêne ou, dans les cas graves, mettre l'audition en danger si le produit est utilisé sans précaution. Réduisez toujours le volume avant de mettre le BE9122 Casque Audio!
- Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin !

Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- En cas d'incident grave lié à cet appareil, contactez le fabricant et les autorités compétentes.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où les équipements électroniques sont interdits.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez bellman.com pour obtenir les coordonnées.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à bord des avions, sauf autorisation spécifique du personnel de bord.

Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il ne faut plus le considérer comme fiable ; dans ce cas, il faut le remplacer.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si le dispositif semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions consignées dans le guide d'utilisateur et cette brochure. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Informations de conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare que, en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site Web de Bellman & Symfon bellman.com.

Explication du symbole

 Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.	 Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.
 Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.	 Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
 Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.	
 Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.	 Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.
 Indique le numéro de catalogue du fabricant afin de permettre l'identification du dispositif médical.	 Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
 Indique le fabricant du dispositif médical.	 Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Dépannage

La plupart des problèmes liés au Maxi peuvent être résolus rapidement en suivant les indications ci-dessous.

Si	Essayez
Rien ne se passe lorsque j'essaie de démarrer le Maxi à l'aide du bouton Marche/Arrêt.	▪ Vérifiez que les piles ont été insérées dans le bon sens. ▪ Remplacez les piles. N'utilisez que des piles alcalines de type AA.
Le Maxi est allumé, mais je n'entends aucun son dans mes écouteurs.	▪ Appuyez +))) sur le contrôle du volume (6) pour augmenter le volume. ▪ Vérifiez que la source de signal sélectionnée est correcte, par exemple le microphone interne (position M). ▪ Vérifiez que la fiche du casque est correctement insérée dans la prise casque. ▪ Connectez les écouteurs à une autre source sonore pour les tester.
J'entends un bruit aigu dans mes écouteurs.	▪ Baissez le volume ou augmentez la distance entre le Maxi et le casque. ▪ Éloignez de vous le microphone du Maxi.

Caractéristiques techniques

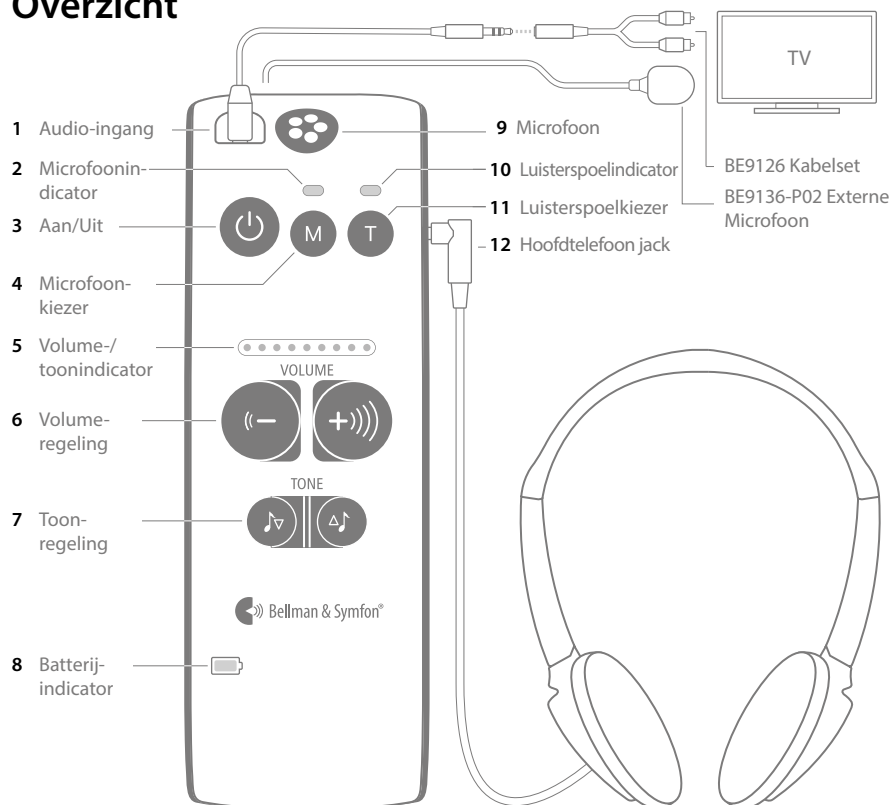
Alimentation électrique	2× piles Alcalines AA
Puissance de la batterie	100 – 150 h selon la charge et la pression acoustique
Durée de fonctionnement	17 mA (120 mA max)
Consommation électrique	
Signaux d'entrée	Omnidirectionnel intégré
Microphone	Bobine téléphonique intégrée inclinée à 45°
Bobine téléphonique	Jack stéréo 2,5 mm, niveau d'entrée max : +6 dBV
Extension entrée de la source sonore	
Signaux de sortie	
Niveau de sortie avec BE9122	117.67 dB à 1 kHz (SPL90), 119.52 dB (HF Ave. SPL90)
Gain complet	51.07 dB à 1,6 kHz (60 dB int.)
Réf. gain d'essai	29.21 dB (SPL70)
Distortion	0,557 % THD (électrique)
SNR	82 dB
Gamme de fréquences	40 Hz – 10 kHz
Puissance de sortie	125 mW max à 16 ohms .
Caractéristiques	
Contrôle du volume	9 étapes (5 dB/étape)
Réglage du volume maximum	0 – 21 dB atténuation programmable par pas de 3 dB
Réglage de la balance R/L	0 – 20 dB atténuation programmable par pas de 5 dB
Contrôle de la tonalité	+/- 10 dB en 5 étapes prédéfinies
	Tonalité, haute : +10dB à 3,15 kHz, – 6dB à 250 Hz
	Tonalité, moyenne : plate
	Tonalité, basse : –10dB à 3,15 kHz, pas d'accentuation des basses
Interrupteur	Bouton marche/arrêt
Micro et mode T	Boutons de sélection de mode séparés
Accessoires micro auxiliaires int/ext	Sélectionne automatiquement l'entrée auxiliaire ou le microphone externe lorsqu'il est branché
Compresseur dynamique	10 canaux
	Plage de gain dynamique : 0 – 35 dB
	Compression : 3 : 1
	Extension : 1 1.5
	Temps d'attaque : 25 ms
	Temps de relâchement : 250 ms
Réduction dynamique du bruit	Réduction du bruit dans le domaine fréquentiel adaptatif à 10 canaux
Suppression des commentaires	Suppression des commentaires dans le domaine temporel adaptatif
Traitement des signaux numériques	Fréquence d'échantillonnage de 20,05 kHz, résolution de 16 bits en stéréo
Fonctionnement	Température: 0 °C à 35 °C, Humidité: 5 % à 95 %, sans condensation
Dimensions et poids	45 × 140 × 27 mm
	Poids: 133 g, avec les piles
Accessoires	▪ BE9122-P02 Casque Audio ▪ BE9124-P02 Ecouteurs ▪ BE9159-P02 Boucle à Induction, câble long ▪ BE9161-P02 Boucle à Induction, câble court ▪ BE9136-P02 Microphone Externe ▪ BE9408 Câble d'extension pour Microphone Externe ▪ BE9126 Kit de Câbles, 5 m ▪ BE9147 Valise de Voyage
Dans la boîte	▪ BE2020-P02 Amplificateur Personnel Maxi ▪ 2× Piles Alcalines AA ▪ Lip Ceinture ▪ BE9135 Boucle de cou

Lees dit eerst

Dit boekje helpt u bij het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Maxi Persoonlijke Versterker. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

Beoogd doel	Het doel van de audioproductfamilie is het versterken van het volume en het verbeteren van de spraakverstaanbaarheid tijdens gesprekken en televisiekijken. Het kan ook gebruikt worden met andere geluidsbronnen.
Beoogde gebruiker	De beoogde gebruiker is een persoon met een licht tot ernstig gehoorverlies die geluidsversterking nodig heeft.
Beoogde gebruikersgroep	De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met een licht tot ernstig gehoorverlies die in verschillende situaties geluidsversterking nodig hebben.
Werkingsprincipe	De audioproductfamilie bestaat uit verschillende versterkers en zenders die speciaal zijn ontwikkeld om zelfs in veeleisende situaties voor geluidsverbetering te zorgen. Afhankelijk van de toegewezen functie van de specifieke versterker of zender kunnen verschillende microfoons worden gebruikt om direct geluid op te vangen of het omgevingsgeluid te versterken.

Overzicht



Over Maxi

Maxi is een digitale gespreksversterker die de woorden naar voren brengt, zodat ze luid en duidelijk kunnen worden verstaan. Gebruik Maxi om het gesprek rond de tafel te versterken of sluit hem aan op de tv en luister op het gewenste volume.

Aan de slag

1 Geef hem stroom

Open het batterijklepje aan de achterkant van Maxi door de batterijvergrendeling in de richting van de pijl te drukken.



Volg de markeringen in het batterijvak en plaats de batterijen. Gebruik alleen alkalinebatterijen van type AA. Sluit het batterijklepje en zorg dat het met een klik vergrendelt.

2 Verbind hem

Sluit uw hoofdtelefoon, oortelefoon of nekbus aan op de Maxi-hoofdtelefoonaansluiting (12), gemarkeerd in groen.

3 Start hem op

Druk op de aan-/uitknop (3) om de Maxi te starten. Na enkele seconden licht de microfoonindicator (2) groen op om aan te geven dat de interne microfoon is geselecteerd. Het huidige volume wordt gedurende drie seconden weergegeven door de volume-/toonindicator (5).

Om Maxi uit te schakelen; houdt de aan-/uitknop (3) ingedrukt tot alle lampjes uitgaan.

Het volume aanpassen

Druk op **+** op de volumeregelaar (6) om het volume te verhogen en op **-** om het volume te verlagen. Het volume kan in negen stappen worden aangepast en het niveau wordt getoond op de volume-/toonindicator (5).

Wanneer u Maxi start of van geluidsbron verandert, wordt het volume op laag gezet om onaangename geluidsniveaus te voorkomen.

De toon aanpassen

Druk op **Δ** op de toonregelaar (7) om de hoge tonen te versterken en **▽** om te verminderen. De hoge tonen kunnen in vijf stappen worden aangepast en het niveau wordt getoond in de volume-/toonindicator (5).

Door de hoge tonen te verhogen, klinken de S, F en T meer uitgesproken en zijn de woorden makkelijker te onderscheiden.

Maxi gebruiken om spraak te verduidelijken

Maxi is uitgerust met een microfoon (9) die spraak uit alle richtingen opvangt. Zet Maxi op een tafel dicht bij de persoon die aan het woord is, houd hem vast of bevestig hem op kleding met behulp van de clip.

Luisteren via luisterspoel



Maxi heeft een ingebouwde luisterspoel die u kunt gebruiken in zalen uitgerust met ringleidingssystemen. Zoek naar het T-symbool dat de aanwezigheid van een ringleidingssysteem aangeeft of doe navraag bij een personeelslid bij twijfel. Druk op de luisterspoelkeuzeschakelaar (11) om naar de T-stand over te schakelen. De luisterspoelindicator licht groen op ter bevestiging. Druk op de microfoonkiezer (4) om terug te schakelen naar de interne microfoon.

Maxi gebruiken met externe geluidsbronnen

Als een externe geluidsbron, zoals een tv of externe microfoon, wordt aangesloten op de Maxi-audio-ingang (1), wordt die bron automatisch geselecteerd en wordt de interne microfoon uitgeschakeld.

Houd de microfoonkiezer (4) ingedrukt om de externe geluidsbron tijdelijk te dempen en naar iemand dichtbij te luisteren. Wanneer u de knop loslaat, wordt de externe geluidsbron weer ingeschakeld op hetzelfde niveau.

Naar de tv luisteren

De eenvoudigste manier om Maxi op de tv aan te sluiten, is met behulp van de BE9126 Kabelset-accessoire, raadpleeg de installatie-instructies op de volgende pagina.

Een externe microfoon gebruiken

Er kan een BE9136-P02 Externe Microfoon-accessoire worden gebruikt om de microfoon dicht bij de spreker te plaatsen, voor betere spraakverstaanbaarheid.

Batterijen vervangen

Wanneer de batterij-indicator (8) oplicht, is het batterijniveau laag, maar zal de Maxi nog ongeveer 10 uur blijven werken.

Wanneer de batterij-indicator (8) begint te knipperen, is het tijd om de batterijen te vervangen, zie **Geef hem stroom**.

Maxi aansluiten op de tv

De eenvoudigste manier om Maxi op uw tv aan te sluiten, is met behulp van de BE9126 Kabelset-accessoire.

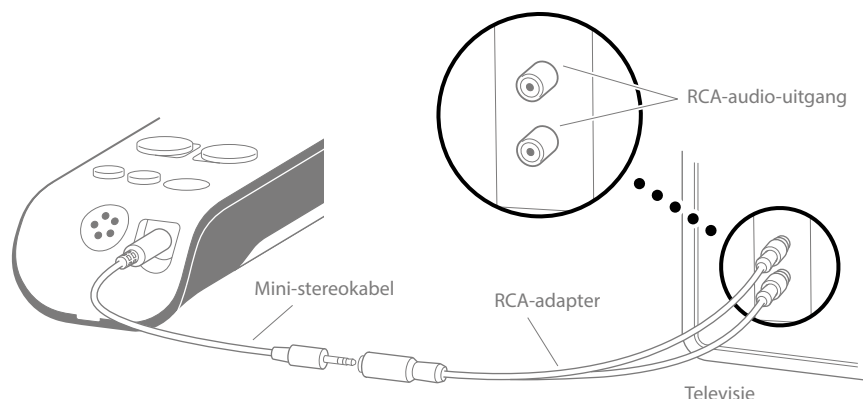
Zo kunt u die installeren:

- 1 Sluit het ene uiteinde van de mini-stereokabel aan op de Maxi-audio-ingang (1).
- 2 Sluit het andere uiteinde aan op de RCA-adapter (13).
- 3 Sluit de RCA-stekkers (14) aan op de RCA-audio-uitgang van de tv.

De mini-stereokabel kan ook rechtstreeks worden aangesloten op de koptelefoonuitgang van de tv. Houd er rekening mee dat hierdoor op sommige tv-modellen de luidsprekers kunnen worden gedempt.

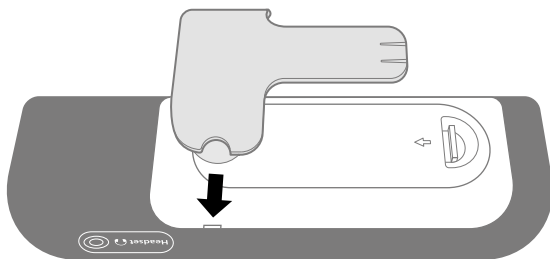
Met dezelfde methode kan de Maxi worden aangesloten op een radio, computer of mobiele telefoon.

Als de tv geen audio-uitgangen heeft, kan de externe microfoon ook worden gebruikt om naar de tv te luisteren. Plaats de microfoon gewoon dicht bij de luidspreker van de tv, losstaand of bevestigd, en sluit hem aan op de Maxi-audio-ingang (1).



De clip bevestigen

Bevestig de clip door hem tegen de achterklep te plaatsen en stevig aan te drukken tot hij vastklikt. Trek de ronde hendels voorzichtig uit de zijkanten om de clip te verwijderen.



Geavanceerde instellingen

Maxi heeft een aantal geavanceerde instellingen die gebruikt kunnen worden om het apparaat aan uw specifieke eisen aan te passen. Wij raden u aan om plaatselijke audiologen te raadplegen voor hulp. De volgende instellingen kunnen worden aangepast:

Balans

De balans tussen het rechter- en linkerkanaal kan worden ingesteld, bijv. voor hoofdtelefoons. Deze instelling kan gebruikt worden om gehoorverlies aan één oor te compenseren. De standaardinstelling is gecentreerde balans.

Basisdemping

De basisdemping vermindert de versterking en verschuift in principe de instelling van het gebruikersvolume naar beneden. Deze instelling is handig wanneer u het maximale volume voor een hoofdtelefoon of in-oortelefoon met een hogere gevoeligheid wilt instellen of wanneer u het maximale volume dat een gebruiker kan instellen wilt beperken. De standaardinstelling is 0 dB verzwakking (volledige versterking).

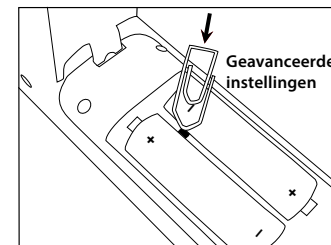
De T-stand blokkeren

De luisterspoelkeuzeknop kan geblokkeerd worden als u weet dat de T-stand niet gebruikt zal worden. Deze instelling is handig voor diegenen die de luisterspoel nooit zullen gebruiken en willen voorkomen dat ze deze per ongeluk selecteren. De standaardpositie is niet geblokkeerd.

Geavanceerde instellingen aanpassen

Om het menu met geavanceerde instellingen te openen:

- 1 Open het batterijdeksel aan de achterkant van Maxi door de batterijvergrendeling in de richting van de pijl in te drukken.
- 2 Druk bijvoorbeeld met een paperclip ongeveer 5 seconden op de knop voor geavanceerde instellingen, zie de afbeelding. Een van de LED's in de volume/toonindicator (5) begint te knipperen.



De L/R-balans instellen:

Druk op **[<=>]** op de volumeregelaars (6) om het geluid naar het linkerkanaal te verplaatsen en op **[>=]** om het naar het rechterkanaal te verplaatsen. De huidige instelling wordt weergegeven in de volume/toonindicator (5). Als u klaar bent, drukt u op de knop voor geavanceerde instellingen om de basisdemping te openen.

Om de basisdemping in te stellen:

Druk op **[<=>]** op de volumeregelaars (6) om de demping te verhogen en op **[>=]** om deze te verlagen. De huidige demping ten opzichte van het maximale volume wordt weergegeven in de volume/toonindicator (5). Naarmate u de demping verhoogt, gaan er steeds meer LED's branden, die elk overeenkomen met een volumevermindering van 3dB. Als u klaar bent, drukt u op de knop geavanceerde instellingen om de T-stand te blokkeren..

De T-positie blokkeren:

Druk op **[<=>]** op de volumeregelaars (6) om de luisterspoel te blokkeren en op **[>=]** om hem weer in te schakelen. Als de luisterspoel geblokkeerd is, is de luisterspoelindicator (10) uit en als de luisterspoel geactiveerd is, knippert de luisterspoelindicator (10) groen.

Wanneer u klaar bent, hebt u twee opties:

- 1 Om uw instellingen op te slaan, drukt u ongeveer 5 seconden op de knop voor geavanceerde instellingen.
- 2 Om helemaal opnieuw te beginnen, drukt u kort op de instellingenknop en Maxi keert terug naar de L/R-balansinstellingen.

De toonregelaars vergrendelen

U kunt de toonregeling vergrendelen om te voorkomen dat de gebruiker de toon per ongeluk verandert.

- 1 Zorg ervoor dat Maxi uitgeschakeld is. Houd vervolgens de -knop op de toonregeling (7) ingedrukt en start Maxi door op de aan/uit-knop (3) te drukken. Houd de -knop ingedrukt tot Maxi gestopt is met knipperen.
- 2 De knipperende LED in de volume/toonindicator (5) geeft de huidige instelling aan. Gebruik de toonregeling (7) om deze aan te passen.
- 3 Als alle andere volume/toonindicatoren branden, is de toonregeling geactiveerd. Als alle andere volume/toonindicatoren uit zijn, is de toonregeling vergrendeld. Druk op op de volumeregelaars (6) om de toonregeling te activeren en op om deze te vergrendelen.
- 4 Schakel Maxi uit met de aan/uit-knop (3) om uw instellingen op te slaan.

Algemene waarschuwingen

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en gebruiksomstandigheden. Bewaar deze folder voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u deze bijsluiter aan de huiseigenaar geven.

Waarschuwingen voor gevaar

- Als u deze veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat. ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Bescherm de kabels tegen mogelijke van schade.
- Gebruik alleen batterijtypes zoals gespecificeerd in deze folder. Stel batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht.
- Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld op andere apparatuur moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot onjuiste werking. Als dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren of ze normaal functioneren.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u knoeit met het apparaat of het wijzigt of demonteert, vervalt de garantie.
- Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan die welke door de fabrikant van dit apparaat zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm van een onderdeel van dit apparaat worden gebruikt, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kunnen de prestaties van dit apparaat verslechteren.
- Dit apparaat heeft een zeer krachtige versterker en het geluidsniveau kan ongemak veroorzaken of, in ernstige gevallen, het gehoor in gevaar brengen als het product onzorgvuldig wordt gebruikt. Zet het volume altijd op een laag niveau voordat u de hoofdtelefoon opzet!
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Batterijen zijn giftig. Niet inslikken! Houd ze buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u ze inslikt!

Information on product safety

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie. De garantie vervalt.
- Als er zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit.

- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Als u andere problemen ondervindt met uw apparaat, neem dan contact op met het

verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon kantoor of de fabrikant. Visit bellman.com voor contactinformatie.

- Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- Dit apparaat mag niet in vliegtuigen worden gebruikt, tenzij dit specifiek is toegestaan door het vluchtpersoneel.

Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidsgrenzen die in deze bijsluiter worden vermeld. Als het apparaat nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet naar behoren functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook.

Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website bellman.com.

Symbool uitleg

	Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.		Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.		Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid of actie van de operator om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.		Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
	Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.		Geeft de temperatuurlimieten aan waar aan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.		Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.
	Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.		

Probleemoplossing

De meeste problemen met de Maxi kunnen snel worden opgelost door onderstaande adviezen te volgen.

Als	Probeer dit
Er gebeurt niets als ik Maxi probeer te starten met de aan-/uitknop.	- Controleer of de batterijen goed om zijn geplaatst. - Vervang de batterijen. Gebruik alleen alkalinebatterijen van type AA.
Maxi staat aan, maar ik hoor geen geluid in mijn koptelefoon.	- Druk op +)]] op de volumeregelaar (6) om het volume te verhogen. - Controleer of de juiste signaalbron is geselecteerd, bijv. interne microfoon (M-positie). - Controleer of de hoofdtelefoonstekker goed in de hoofdtelefoonaansluiting is aangesloten. - Sluit de hoofdtelefoon aan op een andere geluidsbron om hem te testen.
Ik hoor een hoge toon in mijn koptelefoon.	- Verlaag het volume of vergroot de afstand tussen Maxi en de koptelefoon. - Richt de Maxi-microfoon van u af.

Technische specificaties

Adapter	2 x AA-Alkalinebatterijen
Batterijvermogen	100 - 150 uur afhankelijk van de belasting en geluidsdruk
Gebruikstijd:	17 mA (120 mA max)
Stroomverbruik:	
Ingangssignalen	
Microfoon	Ingebouwd omnidirectioneel
Luisterspoel	Ingebouwde luisterspoel onder een hoek van 45 °
Ext. geluidsbron ingang	2,5 mm stereo jack, max. ingangsniveau: +6 dBV
Uitgangssignalen	
Uitgangsniveau met BE9122	117,67 dB @ 1 kHz (SPL90), 119,52 dB (HF Ave. SPL90)
Volledige versterkingsfactor	51,07 dB @ 1,6 kHz (60 dB in)
Ref. test versterkingsfactor	29,21 dB (SPL70)
Vervorming	0,557% THD (elektrisch)
SNR	82 dB
Frequentiebereik	40 Hz – 10 kHz
Uitgangsvermogen	Max 125 mW @ 16 ohms.
Funcities	
Volumeregeling	9 stappen (5 dB / stap)
Maximale volume-instelling	0 - 21 dB programmeerbare demping in stappen van 3 dB
R / L-balansinstelling	0 - 20 dB programmeerbare demping in stappen van 5 dB
Toonregeling	+/- 10 dB in 5 vooraf ingestelde stappen
	Toon, hoog: + 10dB @ 3,15 kHz, -6dB @ 250Hz
	Toon, midden: vlak
	Toon, laag: -10dB @ 3,15 kHz, geen basversterking
Stroomschakelaar	Aan / uit-knop
Microfoon en T-modus	Afzonderlijke modusselektieknoppen
Aux in/Ext. microfoon-accessoires	Selecteert automatisch aux-ingang of externe microfoon wanneer aangesloten
Dynamische compressor	10 kanalen Dynamisch versterkingsbereik: 0-35 dB Compressie: 3 : 1 Uitbreiding: 1 : 1,5 Aanpastijd: 25 ms Vrijgavetijd: 250 ms
Dynamische ruisonderdrukking	10 kanalen adaptieve frequentiedomein ruisonderdrukking
Feedback annulering	Adaptieve annulering van feedback in het tijdsdomein
Digitale signaalverwerking	Bemonsteringsfrequentie van 20,05 kHz, resolutie van 16 bits in stereo
Werking	Temperatuur: 0° tot 35° C, Vochtigheid: 5% tot 95%, niet-condenserend
Afmetingen en gewicht	45 x 140 x 27 mm Gewicht: 133 g, inclusief batterijen
Accessoires	- BE9122-P02 Hoofdtelefoon - BE9124-P02 Oordopjes - BE9159-P02 Nekkoord, Lang Kabel - BE9161-P02 Nekkoord, Kort Kabel - BE9136-P02 Externe Microfoon - BE9408 Verlengkabel ext. Mic - BE9126 Kabelset, 5m - BE9147 Koffer
In de doos	- BE2020-P02 Maxi Persoonlijke Versterker 2 x AA Alkaline Batterijen - Riemclip - BE9135 Sleutelkoord

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK

CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE2020_005MAN2.0

Date of issue: 2025-02-26

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.